

Organisatorische Hinweise/

Veranstaltungsort / Miejsce / Místo

KultiVAR
Na Rybníčku 387/6, Liberec 3 460 07
GPS: 50.7661903N, 15.0519861E
www.kultivar.xyz

Anfahrt: Mit Pkw aus Richtung Zittau oder Děčín kommend, von der Schnellstraße E442 an Shell-Tankstelle noch vor Stadttunnel abfahren, an der Ampel nach links abbiegen, geradeaus bis zum Kreisverkehr, dort erste Ausfahrt nehmen und der Hauptstraße bis zum Supermarkt Billa folgen. **Aus Richtung Jelenia Góra oder Mláda Boleslav** kommend, von der Schnellstraße E442 direkt nach Stadttunnel abfahren, an der Ampel nach rechts abbiegen, weiter wie oben. **Parken** am Billa (5,-CZK/St.) oder am Parkplatz gegenüber KultiVAR in der Straße Hrazená (30,-CZK/1. St., weitere dann 15,-CZK), von da je ca. 3 min zu Fuß. **Mit Bus oder Zug** bis Busbahnhof oder Bahnhof Liberec, von da je ca. 10 min zu Fuß oder Straßenbahn zur Station Rybníček. Von Station Rybníček zu Fuß Richtung Zentrum gehen, Neißbrücke überqueren, gleich dahinter links in Straße U Besedy und nach ein paar Metern wieder links über Fußgängerbrücke.

Dojazd: Samochodem z kierunków Zittau lub Děčín, zjechać z trasy szybkiego ruchu E442 przy stacji paliw Shell, przed tunelem, na światłach skręcić w lewo, następnie prosto do ronda, na rondzie pierwszy zjazd, następnie główną drogą do supermarketu Billa. Z kierunku Jelenia Góra lub Mláda Boleslav, z drogi szybkiego ruchu E442 zjechać bezpośrednio za tunelem, na światłach skręcić w prawo, reszta jak wyżej. **Parkowanie** przy supermarketu Billa (5,-CZK/godzina) lub na parkingu naprzeciw KultiVAR na ulicy Hrazená (30,-CZK/pierwsza godzina, każda kolejna godzina 15,-CZK), stąd ok. 3 min pieszo. **Autobusem** lub pociągiem do dworca autobusowego lub dworca kolejowego Liberec, stąd ok. 10 min pieszo lub tramwajem do przystanku Rybníček. Z przystanku Rybníček pieszo w kierunku centrum, przejść przez most nad Nysą, zaraz za mostem skręcić w lewo w ulicę U Besedy i po kilku metrach znów w lewo przez most dla pieszych.

Příjezd: Autem od Žitavy nebo Děčína – sjet z rychlostní silnice E442 u benzínky Shell ještě před tunelem, na semaforu odbočit doleva, rovně až ke kruhovému objezdu, z něj vyjet prvním výjezdem a jet po hlavní silnici až k Bille. **Autem od Jelení Hory nebo Mladé Boleslavi** sjet z rychlostní silnice E442 hned za tunelem, na semaforech odbočit doprava a dále stejně, jak je popsáno výše. **Parkování** u Billy (5,- Kč/h) nebo na parkovišti naproti KultiVARu v ulici Hrazená (30,- Kč/1. h, další pak 15,- Kč), odtud 3 min. pěšky. **Autobusem nebo vlakem** na autobusové nebo vlakové nádraží v Liberci, odtud 10 min. pěšky nebo tramvají na zastávku Rybníček. Ze zastávky Rybníček pěšky směrem do centra, přejít přes most přes Nisu a hned za ním odbočit doleva do ulice U Besedy a po několika metrech opět doleva přes most pro pěší.

Wskazówki organizacyjne / Organizační informace



Auf unserer Internetseite können Sie sich entsprechend der Teilnahmebedingungen der Akademie der Sächsischen Landesstiftung Natur und Umwelt **online anmelden**.

Możesz **zarejestrować się online** na naszej stronie internetowej.

Můžete **se zaregistrovat online** na našich webových stránkách.

Die Workshop-Sprachen sind Deutsch, Polnisch und Tschechisch. Es wird simultan übersetzt. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Językami warsztatów są polski, czeski i niemiecki. Będzie tłumaczenie symultaniczne. Udział jest bezpłatny.

Workshop proběhne v češtině, polštině a němčině se simultánním tlumočením. Účast je zdarma.

3. Regionaler MaGICLandscapes-Workshop im Dreiländereck CZ-DE-PL in Kooperation mit dem Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung und der TU Dresden, gefördert durch:

3 warsztaty regionalne MaGICLandscapes na trójstyku granic CZ-DE-PL realizowane przy współpracy z Instytutem Leibniza ds. Urbanistyki Ekologicznej i Rozwoju Regionalnego i TU Dresden, wspierane przez:

3. regionální workshop MaGICLandscapes v Trojzemí CZ-DE-PL byla uskutečněna ve spolupráci s Leibnizův Ústav Ekologického, Městského a Regionálního Rozvoje a TU Dresden, podpořeno:



www.interreg-central.eu/magiclandscapes

Titelbild: J. Rawac [CC-BY-SA-3.0]

Sächsische Landesstiftung
Natur und Umwelt

Akademie



Leibniz-Institut
für ökologische
Raumentwicklung



Entwicklung und Vernetzung von Grünräumen im Dreiländereck – Gemeinsame Herausforderungen und Erarbeitung von Projektskizzen

Rozwój i powiązanie zielonych przestrzeni na trójstyku granic – wspólne wyzwania i opracowanie szkiców projektowych

Vývoj a propojení zeleně v Trojzemí – společné výzvy a zpracování projektových skic

Kontakt

Madlen Gebauer, Henriette John
E-Mail: madlen.gebauer@lanu.sachsen.de
E-Mail: h.john@ioer.de

Impressum

Sächsische Landesstiftung Natur und Umwelt
Stiftung öffentlichen Rechts des Freistaates
Sachsen Riesaer Straße 7, 01129 Dresden

KultiVAR Liberec
06.02.2019

Inhalt / Treść / Obsah

Grünräume übernehmen zahlreiche wichtige Funktionen für den Menschen, so beispielsweise für die Erholung, die Produktion von Nahrungsmitteln, den vorsorgenden Hochwasserschutz oder die Filterung und Kühlung der Luft. Im Zusammenhang mit Grüner Infrastruktur spricht man von sog. Ökosystemleistungen. Wie sich die Leistungen Grüner Infrastruktur analysieren und bewerten lassen und wie man die Öffentlichkeit in die Prozesse der Planung Grüner Infrastruktur im Dreiländereck DE – CZ – PL einbeziehen kann, sind zwei Schwerpunkte dieses Workshops. Einen dritten Schwerpunkt bilden die Projektideen, welche beim letzten Workshop gesammelt wurden und die nun gemeinsam zu Projektskizzen ausgearbeitet werden sollen.

Der Workshop ist eine Veranstaltung im Rahmen des Interreg-Projekts **MaGICLandscapes**, welches sich mit dem Konzept der Grünen Infrastruktur und dessen Umsetzung in Mitteleuropa befasst.

Zielone przestrzenie przejmują liczne, ważne funkcje dla człowieka, na przykład wypoczynkową, produkcji żywności, zabezpieczenia przed występowaniem powodzi oraz filtracji i chłodzenia powietrza. W związku z zieloną infrastrukturą mówi się o tzw. usługach ekosystemowych. Dwa główne tematy 3 regionalnych warsztatów MaGICLandscapes odnoszą się do tego, jak można przeanalizować i ocenić usługi zielonej infrastruktury oraz w jaki sposób można włączyć opinię publiczną w procesy planowania zielonej infrastruktury na trójstyku granic DE-CZ-PL. Trzeci temat to pomysły projektowe, które zostały zebrane podczas ostatnich warsztatów i mają zostać wspólnie opracowane jako szkice projektowe.

Warsztaty są wydarzeniem w ramach projektu Interreg **MaGICLandscapes**, który zajmuje się koncepcją zielonej infrastruktury oraz jej wdrożeniem w Europie Środkowej.

Inhalt / Treść / Obsah

Zelené plochy plní pro člověka mnoho funkcí, např. pro rekreaci, produkci potravin, pro ochranu před povodněmi nebo filtraci a ochlazování vzduchu. V souvislosti ze zelenou infrastrukturou se hovoří o tzv. ekosystémových službách. Během workshopu se budeme soustředit na dvě témata: jak je možné analyzovat a hodnotit přínosy zelené infrastruktury a jak je možné zapojit do procesů plánování zelené infrastruktury v Trojzemí Německa – Česka – Polska veřejnost. Třetí bod programu budou tvořit projektové ideje, které byly shromážděny během posledního workshopu a nyní by měly být společně rozpracovány v projektové návrhy.

Workshop je jednou z akcí v rámci projektu **MaGICLandscapes**, který je podpořen z programu Interreg a zabývá se koncepcí zelené infrastruktury a její realizací ve střední Evropě.

Zielgruppe / Grupa docelowa / Cílová skupina

Der Workshop richtet sich an VertreterInnen von Kommunen, (Fach-)Behörden und Naturschutzinstitutionen sowie Fachleute aus Planungsbüros, Forschungseinrichtungen, Hochschulen und Verbänden im Dreiländereck.

Warsztaty są skierowane do przedstawicieli gmin, urzędów (specjalistycznych) oraz instytucji zajmujących się ochroną przyrody, a także do fachowców z biur planistycznych, placówek badawczych, szkół wyższych i zrzeszeń na trójstyku granic.

Workshop je určen pro zástupce měst a obcí, úřadů a institucí ochrany přírody, jakož i pro projektanty, výzkumné instituce, vysoké školy a svazy v Trojzemí.

Programm / Program

- 10:00** **Anmeldung und Begrüßungskaffee / Rejestracja i kawa powitalna / Registrace a polední občerstvení**
- 10:30** **Einführung: Wrap-Up des letzten Workshops / Prowadzenie: Wrap-Up ostatnich warsztatów / Úvod: Wrap-Up posledního workshopu**
- 10:45** **Präsentation und Diskussion der weiterentwickelten Projektideen: Fallstudien „Gewässerrenaturierung und natürlicher Hochwasserschutz am Beispiel Lausur“ und „Grüne Infrastruktur in Städten als wichtige Räume für Erholung und Umweltbildung am Beispiel von Zittau, Bogatynia und Liberec“ / Prezentacja i omówienie pomysłów projektowych do dalszego opracowywania: studium przypadku „Renaturyzacja cieków wodnych oraz naturalna ochrona przeciwpowodziowa na przykładzie rzeki Lausury“ oraz „Zielona infrastruktura w miastach, jako ważnych przestrzeniach dla wypoczynku i edukacji ekologicznej, na przykładzie Zittau, Bogatyni oraz Liberca“ / Prezentace a diskuze rozvinutých projektových idejí: případové studie „ Revitalizace vodních toků a přirozená protipovodňová ochrana na příkladu řeky Lausury“ a „Zelená infrastruktura ve městech pro rekreaci a ekologickou výchovu na příkladu Žitavy, Bogatyně a Liberce“**
- 11:15** **Vorstellung und Diskussion wichtiger Ökosystemleistungen und Methoden der Funktionsanalyse Grüner Infrastruktur (Hochwasserschutz, Erholung, Gesundheit, Biodiversität...) / Prezentacja i omówienie ważnych usług ekosystemowych oraz metod analizy funkcynnej zielonej infrastruktury / Představení ekosystémových služeb a metod funkční analýzy zelené infrastruktury a diskuze**
- 12:00** **Mittagessen / Obiad / Oběd**
- 12:45** **Vorstellung von Methoden der Bürgerbeteiligung in der Planung Grüner Infrastruktur / Prezentacja metod włączenia społeczeństwa w planowanie zielonej infrastruktury / Představení metod zapojení občanů do plánování zelené infrastruktury**
- 13:15** **Planspiele zur Anwendung von Bürgerbeteiligungsmethoden / Gry planowe (symulacje) w celu zastosowania metod włączenia społeczeństwa w działania / Plánovací hry k použití metod zapojujících občany**
- 14:00** **Kaffeepause / Przerwa kawowa / Přestávka na kávu**
- 14:30** **Weiterentwicklung der Projektideen zu Projektskizzen in Kleingruppen / Dalsze opracowywanie pomysłów projektowych w małych grupach / Další rozvoj idejí v malých skupinách**
- 15:15** **Vorstellung der Projektskizzen / Prezentacja projektów / Představení projektů**
- 15:45** **Sammlung weiterer Projektideen im Dreiländereck und Ausblick / Gromadzenie kolejnych pomysłów na projekty na trójstyku granic i informacje na temat działań w przyszłości / Sepsání dalších projektových idejí v Trojzemí a výhled do budoucna**
- 16:00** **Ende der Veranstaltung / Zakończenie warsztatów / Ukončení workshopu**